

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 297

Volume 36

2 December 1993

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ Commission Regulation (EC) No 3302/93 of 30 November 1993 re-establishing the levying of customs duties on products falling within CN code ex 8471, originating in Singapore, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply 1
- ★ Commission Regulation (EC) No 3303/93 of 30 November 1993 re-establishing the levying of customs duties on products falling within CN code 8712 00, originating in Indonesia and Thailand, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply 3
- ★ Commission Regulation (EC) No 3304/93 of 30 November 1993 re-establishing the levying of customs duties on products falling within CN code 2921 42 10, originating in India, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply 4
- ★ Commission Regulation (EC) No 3305/93 of 30 November 1993 re-establishing the levying of customs duties on products of category 3 (order No 40.0033), originating in India, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply 5
- ★ Commission Regulation (EC) No 3306/93 of 30 November 1993 re-establishing the levying of customs duties on products of category 37 (order No 40.0370), originating in Thailand, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply 6
- ★ Commission Regulation (EC) No 3307/93 of 30 November 1993 re-establishing the levying of customs duties on products of category 43 (order No 40.0430), originating in China, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply 8

Contents (continued)

* Commission Regulation (EC) No 3308/93 of 1 December 1993 on the sale of beef at prices fixed at a flat rate in advance held by certain intervention agencies and intended for supplying the Canary Islands and repealing Regulation (EEC) No 2874/93	9
* Commission Regulation (EC) No 3309/93 of 30 November 1993 establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods	13
Commission Regulation (EC) No 3310/93 of 1 December 1993 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	17
Commission Regulation (EC) No 3311/93 of 1 December 1993 fixing the maximum export refund for white sugar for the 27th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1144/93	19
Commission Regulation (EC) No 3312/93 of 1 December 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	20
Commission Regulation (EC) No 3313/93 of 1 December 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	22

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

93/618/Euratom, EC :

* Council Decision of 29 November 1993 appointing a member of the Economic and Social Committee	24
---	----

Commission

93/619/EC :

* Commission Decision of 19 November 1993 relating to the institution of a Scientific, Technical and Economic Committee for Fisheries	25
---	----

93/620/EC :

* Commission Decision of 24 November 1993 amending Decision 93/436/EEC laying down specific conditions for importing fishery products from Chile	27
--	----

93/621/EC :

* Commission Decision of 30 November 1993 amending Decision 93/566/EC concerning certain protection measures relating to classical swine fever in Germany and replacing Decision 93/539/EEC	36
---	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 3302/93

of 30 November 1993

re-establishing the levying of customs duties on products falling within CN code ex 8471, originating in Singapore, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3831/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of certain industrial products originating in developing countries⁽¹⁾, extended for 1993 by Regulation (EEC) No 3917/92⁽²⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas, pursuant to Articles 1 and 6 of Regulation (EEC) No 3831/90, suspension of customs duties shall be accorded for 1993 to each of the countries or territories listed in Annex III other than those listed in column 4 of Annex I, within the framework of the preferential tariff ceilings fixed in column 6 of Annex I;

Whereas, as provided for in Article 7 of that Regulation, as soon as the individual ceilings in question are reached at Community level, the levying of customs duties on imports of the products in question originating in each of

the countries and territories concerned may at any time be re-established;

Whereas, in the case of products falling within CN code ex 8471, originating in Singapore, the individual ceiling was fixed at ECU 19 680 000; whereas on 21 January 1993, imports of these products into the Community originating in Singapore reached the ceiling in question after being charged thereagainst; whereas, it is appropriate to re-establish the levying of customs duties in respect of the products in question against Singapore,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 5 December 1993, the levying of customs duties, suspended for 1993 pursuant to Regulation (EEC) No 3831/90, shall be re-established on imports into the Community of the following products, originating in Singapore:

Order No	CN code	Description
10.1010	8471 10 90 8471 20 20 8471 20 80 8471 91 80 8471 92 90 8471 93 40 8471 93 51 8471 93 59 8471 93 60 8471 93 90 8471 99 10 8471 99 30 8471 99 90	Automatic data-processing machines and units thereof; magnetic or optical readers, machines for transcribing data into data media in code form, machines for processing such data, not elsewhere specified or included, other than for use in civil aircraft

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 396, 31. 12. 1992, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 November 1993.

For the Commission
Christiane SCRIVENER
Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 3303/93

of 30 November 1993

re-establishing the levying of customs duties on products falling within CN code 8712 00, originating in Indonesia and Thailand, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3831/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of certain industrial products originating in developing countries⁽¹⁾, extended for 1993 by Regulation (EEC) No 3917/92⁽²⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas, pursuant to Article 1 of that Regulation, customs duties on certain products originating in each of the countries or territories listed in Annex III shall be totally suspended and the products as such shall, as a general rule, be subject to statistical surveillance every three months on the reference base referred to in Article 8;

Whereas, as provided for in Article 8, where the increase of preferential imports of these products, originating in one or more beneficiary countries, threatens to cause economic difficulties in a region of the Community, the levying of customs duties may be re-established, once the Commission has had an appropriate exchange of information with the Member States; whereas for this purpose the reference base to be considered shall be, as a general rule, 6,615 % of the highest maximum amount valid for 1988;

Whereas, in the case of the products falling within CN code 8712 00, originating in Indonesia and Thailand, the reference base was fixed at ECU 9 454 000;

Whereas on 30 July 1993, imports of these products into the Community, originating in Indonesia and Thailand,

reached the reference base in question after being charged thereagainst; whereas the exchange of information organized by the Commission has demonstrated that continuance of the preference threatens to cause economic difficulties in a region of the Community;

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties in respect of the products in question against Indonesia and Thailand,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 5 December 1993, the levying of customs duties, suspended for 1993 pursuant to Regulation (EEC) No 3831/90, shall be re-established on imports into the Community of the following products, originating in Indonesia and Thailand:

CN code	Description
8712 00	Bicycles and other cycles (including delivery tricycles), not motorized

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 November 1993.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 396, 31. 12. 1992, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3304/93

of 30 November 1993

re-establishing the levying of customs duties on products falling within CN code 2921 42 10, originating in India, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3831/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of certain industrial products originating in developing countries ⁽¹⁾, extended for 1993 by Regulation (EEC) No 3917/92 ⁽²⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas, pursuant to Article 1 of that Regulation, customs duties on certain products originating in each of the countries or territories listed in Annex III shall be totally suspended and the products as such shall, as a general rule, be subject to statistical surveillance every three months on the reference base referred to in Article 8;

Whereas, as provided for in Article 8, where the increase of preferential imports of these products, originating in one or more beneficiary countries, threatens to cause economic difficulties in a region of the Community, the levying of customs duties may be re-established, once the Commission has had an appropriate exchange of information with the Member States; whereas for this purpose the reference base to be considered shall be, as a general rule, 6,615 % of the highest maximum amount valid for 1988;

Whereas, in the case of the products falling within CN code 2921 42 10, originating in India, the reference base was fixed at ECU 403 000;

Whereas on 5 May 1993 imports of these products into the Community, originating in India, reached the

reference base in question after being charged there-against; whereas the exchange of information organized by the Commission has demonstrated that continuance of the preference threatens to cause economic difficulties in a region of the Community;

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties in respect of the products in question against India,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 5 December 1993, the levying of customs duties, suspended for 1993 pursuant to Regulation (EEC) No 3831/90, shall be re-established on imports into the Community of the following products, originating in India:

CN code	Description
2921 42 10	Halogenated, sulphonated, nitrated and nitro-sated derivatives and their salts

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 November 1993.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 396, 31. 12. 1992, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3305/93

of 30 November 1993

re-establishing the levying of customs duties on products of category 3 (order No 40.0033), originating in India, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3832/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of textile products originating in developing countries⁽¹⁾, extended for 1993 by Regulation (EEC) No 3917/92⁽²⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 3832/90 provides that preferential tariff treatment shall be accorded for 1993 for each category of products subjected in Annexes I and II thereto to individual ceilings, within the limits of the quantities specified in column 8 of Annex I and column 7 of Annex II, in respect of certain or each of the countries or territories of origin referred to in column 5 of the same Annexes;

Whereas Article 11 of the abovementioned Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the

products in question once the relevant individual ceilings have been reached at Community level;

Whereas, in respect of products of category 3 (order No 40.0033), originating in India, the relevant ceiling amounts to 630 tonnes;

Whereas on 23 April 1993 imports of the products in question into the Community, originating in India, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against that ceiling;

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question with regard to India,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 5 December 1993 the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 3832/90, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in India:

Order No	Category (unit)	CN code	Description
40.0033	3 (tonnes)	5512	Woven fabrics of synthetic fibres (staple or waste) other than narrow woven fabrics, pile fabrics (including terry fabrics) and chenille fabrics
		5513	
		5514	
		5515	
		5803 90 30	
		ex 5905 00 70	
		ex 6308 00 00	

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 November 1993.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 39.

⁽²⁾ OJ No L 396, 31. 12. 1992, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3306/93

of 30 November 1993

re-establishing the levying of customs duties on products of category 37 (order No 40.0370), originating in Thailand, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3832/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of textile products originating in developing countries ⁽¹⁾, extended for 1993 by Regulation (EEC) No 3917/92 ⁽²⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 3832/90 provides that preferential tariff treatment shall be accorded for 1993 for each category of products subjected in Annexes I and II thereto to individual ceilings, within the limits of the quantities specified in column 8 of Annex I and column 7 of Annex II, in respect of certain or each of the countries or territories of origin referred to in column 5 of the same Annexes;

Whereas Article 11 of the abovementioned Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question once the relevant individual ceilings have been reached at Community level;

Whereas, in respect of products of category 37 (order No 40.0370), originating in Thailand, the relevant ceiling amounts to 386 tonnes;

Whereas on 14 May 1993 imports of the products in question into the Community, originating in Thailand, countries covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against that ceiling;

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question with regard to Thailand,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 5 December 1993 the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 3832/90, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in Thailand:

Order No	Category (unit)	CN code	Description
40.0370	37 (tonnes)	5516 11 00	Woven fabrics of artificial staple fibres
		5516 12 00	
		5516 13 00	
		5516 14 00	
		5516 21 00	
		5516 22 00	
		5516 23 10	
		5516 23 90	
		5516 24 00	
		5516 31 00	
		5516 32 00	
		5516 33 00	
		5516 34 00	
		5516 41 00	
		5516 42 00	
		5516 43 00	
		5516 44 00	
		5516 91 00	
		5516 92 00	
		5516 93 00	
		5516 94 00	
		5803 90 50	
		ex 5905 00 70	

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 39.

⁽²⁾ OJ No L 396, 31. 12. 1992, p. 1.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 November 1993.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 3307/93
of 30 November 1993

re-establishing the levying of customs duties on products of category 43 (order No 40.0430), originating in China, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3832/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of textile products originating in developing countries⁽¹⁾, extended for 1993 by Regulation (EEC) No 3917/92⁽²⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 3832/90 provides that preferential tariff treatment shall be accorded for 1993 for each category of products subjected in Annexes I and II thereto to individual ceilings, within the limits of the quantities specified in column 8 of Annex I and column 7 of Annex II, in respect of certain or each of the countries or territories of origin referred to in column 5 of the same Annexes;

Whereas Article 11 of the abovementioned Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question once the relevant individual ceilings have been reached at Community level;

Whereas, in respect of products of category 43 (order No 40.0430), originating in China, the relevant ceiling amounts to 16 tonnes;

Whereas on 19 March 1993 imports of the products in question into the Community, originating in China, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against that ceiling;

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question with regard to China,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 5 December 1993 the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 3832/90, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in China:

Order No	Category (unit)	CN code	Description
40.0430	43 (tonnes)	5204 20 00	Yarn of man-made filament, yarn of staple artificial fibres, cotton yarn put up for retail sale
		5207 10 10	
		5207 90 00	
		5401 10 90	
		5401 20 90	
		5406 10 00	
		5406 20 00	
		5508 20 90	
		5511 30 00	

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 November 1993.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 39.

⁽²⁾ OJ No L 396, 31. 12. 1992, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3308/93

of 1 December 1993

on the sale of beef at prices fixed at a flat rate in advance held by certain intervention agencies and intended for supplying the Canary Islands and repealing Regulation (EEC) No 2874/93

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 125/93⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas certain intervention agencies hold substantial stocks of beef bought into intervention; whereas an extension of the storage period for that beef should be avoided on account of the ensuing high costs;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1912/92 of 10 July 1992 laying down detailed implementing rules for the specific measures for supplying the Canary Islands with products from the beef and veal sector⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3035/93⁽⁴⁾, lays down the forecast supply balance for frozen meat of bovine animals for the period 1 July 1993 to 30 June 1994; whereas, in the light of traditional trade patterns, it is appropriate to release intervention beef for the purpose of supplying the Canary Islands during that period;

Whereas Article 4 of Commission Regulation (EEC) No 1695/92 of 30 June 1992 laying down common detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of certain agricultural products to the Canary Islands⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2596/93⁽⁶⁾, provides for the use of aid certificates delivered by the competent Spanish authorities for supplies from the Community; whereas the potential purchaser should be obliged to submit an aid certificate to the intervention agency at the same time as the application to purchase from intervention; whereas, in order to improve the operation of the abovementioned arrangements, certain derogations from Regulation (EEC) No 1912/92 should be provided for, in particular, with regard to the payment of aid and the security for aid certificates; whereas the support arrangements for the supply of the Canary Islands from intervention stocks provided for in Article 3 (2) of Council Regulation (EEC) No 1601/92⁽⁷⁾,

as amended by Commission Regulation (EEC) No 3714/92⁽⁸⁾, should be simplified by including the aid in the sale prices set in this Regulation;

Whereas for the purpose of purchase and control procedures, it is appropriate to apply certain provisions of Commission Regulation (EEC) No 2173/79 of 4 October 1979 on detailed rules of application for the disposal of beef bought in by intervention agencies and repealing Regulation (EEC) No 216/69⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1759/93⁽¹⁰⁾, and Commission Regulation (EEC) No 3002/92 of 16 October 1992 laying down common detailed rules for verifying the use and/or destination of products from intervention⁽¹¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1938/93⁽¹²⁾;

Whereas it is necessary to provide for the lodging of a security to guarantee that the beef arrives at the intended destination;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2874/93⁽¹³⁾ should be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. A sale shall be organized of approximately:

- 1 000 tonnes of bone-in beef held by the French intervention agency,
- 2 000 tonnes of boneless beef held by the Irish intervention agency,
- 2 000 tonnes of boneless beef held by the United Kingdom intervention agency,
- 1 000 tonnes of boneless beef held by the Danish intervention agency,
- 500 tonnes of boneless beef held by the French intervention agency.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 18, 27. 1. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 31.

⁽⁴⁾ OJ No L 272, 4. 11. 1993, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 179, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 238, 23. 9. 1993, p. 24.

⁽⁷⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

⁽⁸⁾ OJ No L 378, 23. 12. 1992, p. 23.

⁽⁹⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 161, 2. 7. 1993, p. 59.

⁽¹¹⁾ OJ No L 301, 17. 10. 1992, p. 17.

⁽¹²⁾ OJ No L 176, 20. 7. 1993, p. 12.

⁽¹³⁾ OJ No L 262, 21. 10. 1993, p. 39.

2. This meat shall be sold for delivery to the Canary Islands.

3. The qualities and selling prices of the products are given in Annex I hereto.

Article 2

1. Subject to the provisions of this Regulation, the sale shall take place in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2173/79, and in particular, Articles 2 to 5 thereof, and in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 3002/92.

2. The intervention agencies shall sell those products which have been in storage longest first.

Particulars of the quantities and places where the products are stored shall be made available to interested parties at the addresses given in Annex II.

Article 3

1. A purchase application shall only be valid when accompanied by an aid certificate covering at least the quantity concerned and issued pursuant to Regulations (EEC) No 1695/92 and (EEC) No 1912/92.

2. Notwithstanding Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 1695/92, aid shall not be paid for intervention beef sold pursuant to this Regulation.

3. Notwithstanding Article 4 (4) (b) of Regulation (EEC) No 1695/92, in box 24 of the aid certificate application and of the aid certificate shall be entered: 'Aid certificate for use in the Canary Islands — no aid to be paid.'

4. Notwithstanding Article 6 (1) (b) of Regulation (EEC) No 1912/92, the security laid down for aid certificates shall be ECU 2 per 100 kilograms.

Article 4

Notwithstanding the second subparagraph of Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 2173/79, purchase applications shall not indicate the store or stores where the meat applied for is being kept.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 December 1993.

Article 5

1. Notwithstanding Article 15 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79, the security shall be ECU 100 per tonne.

2. A security of ECU 2 500 per tonne of bone-in beef and of ECU 3 000 per tonne of boneless beef to guarantee delivery to the Canary Islands shall be lodged by the purchaser before taking over the meat concerned. The guarantee for fillets, however, shall be ECU 7 000 per tonne.

Delivery of the products concerned to the Canary Islands shall be a primary requirement within the meaning of Article 20 of Commission Regulation (EEC) No 2220/85⁽¹⁾.

Article 6

In the removal order referred to in Article 3 (1) (b) of Regulation (EC) No 3002/92 and the T 5 control copy shall be entered:

- Carne de intervención destinada a las islas Canarias — Sin ayuda [Reglamento (CE) n° 3308/93] »;
- Interventionskød til De Kanariske Øer — uden støtte (Forordning (EF) nr. 3308/93) »;
- „Interventionsfleisch für die Kanarischen Inseln — ohne Beihilfe (Verordnung (EG) Nr. 3308/93)“;
- «Κρέας από την παρέμβαση για τις Καναρίους Νήσους — χωρίς ενισχύσεις [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3308/93]»;
- 'Intervention meat for the Canary Islands — without the payment of aid [Regulation (EC) No 3308/93]';
- Viandes d'intervention destinées aux îles Canaries — Sans aide [règlement (CE) n° 3308/93] »;
- Carni in regime d'intervento destinate alle isole Canarie — senza aiuto [Regolamento (CE) n. 3308/93] »;
- „Interventie vlees voor de Canarische eilanden — zonder steun (Verordening (EG) nr. 3308/93)“;
- Carne de intervenção destinada às ilhas Canárias — sem ajuda [Reglamento (CE) n° 3308/93] ».

Article 7

Regulation (EEC) No 2874/93 is hereby repealed.

Article 8

This Regulation shall enter into force on 8 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio de venta expresado en ecus por tonelada Salgspriser i ECU/ton Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο Selling prices expressed in ecus per tonne Prix de vente exprimés en écus par tonne Prezzi di vendita espressi in ecu per tonnellata Verkoopprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço de venda expreso em ecus por tonelada
Ireland	— Fillet	300	5 200
	— Striploin	1 000	1 700
	— Inside	200	1 150
	— Outside	200	1 000
	— Knuckle	100	1 100
	— Cube-roll	200	2 200
United Kingdom	— Fillet	700	3 700
	— Striploin	700	1 200
	— Topside	200	850
	— Silverside	200	850
	— Thick flank	200	850
Danmark	— Mørbrad	200	4 100
	— Filet	400	1 300
	— Inderlår	200	1 000
	— Yderlår	200	1 000
France	— Filet	250	4 100
	— Faux-filet	250	1 300
	— Quartiers arrière : catégorie A/C, classes U, R et O	1 000	560

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção**

- IRELAND :** Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 6616263, (01) 6785214 and (01) 6620198
- DANMARK :** EF-Direktoratet
Nyropsgade 26
DK-1602 København K
Tlf. 33 92 70 00, telex 15137 EFDIR DK, telefax 33 92 69 48
- UNITED KINGDOM :** Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berkshire
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302, telefax (0734) 56 67 50
- FRANCE :** OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
F-75755 Paris Cedex 15
Tél. 45 38 84 00, télex 205476 F
-

COMMISSION REGULATION (EC) No 3309/93**of 30 November 1993****establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1577/81 of 12 June 1981 establishing a system of simplified procedures for the determination of the customs value of certain perishable goods ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3334/90 ⁽²⁾, and in particular Article 1 thereof,

Whereas Article 1 of Regulation (EEC) No 1577/81 provides that the Commission shall periodically establish unit values for the products referred to in the classification in the Annex;

Whereas the result of applying the rules and criteria laid down in that same Regulation to the elements communicated to the Commission in accordance with Article 1 (2)

of that Regulation is that the unit values set out in the Annex to this Regulation should be established in regard to the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The unit values provided for in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1577/81 are hereby established as set out in the table in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 November 1993.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 154, 13. 6. 1981, p. 26.

⁽²⁾ OJ No L 321, 21. 11. 1990, p. 6.

ANNEX

Code	CN code	Description	Amount of unit values per 100 kg net									
			ECU	Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Dr	£ Irl	Lit	Fl	£
1.10	0701 90 51 0701 90 59	New potatoes	44,84	1 826	341,59	86,18	297,90	12 368	35,74	85 310	96,76	33,94
1.20	0702 00 10 0702 00 90	Tomatoes	56,50	2 301	430,49	108,61	375,43	15 586	45,04	107 511	121,94	42,78
1.30	0703 10 19	Onions (other than seed)	11,51	468	87,71	22,13	76,49	3 175	9,17	21 905	24,84	8,71
1.40	0703 20 00	Garlic	99,84	4 066	760,60	191,91	663,32	27 538	79,59	189 954	215,45	75,59
1.50	ex 0703 90 00	Leeks	27,80	1 117	209,04	54,33	183,17	7 384	22,31	50 899	61,05	21,85
1.60	ex 0704 10 10 ex 0704 10 90	Cauliflowers	57,81	2 331	438,81	113,34	385,48	15 133	43,14	104 614	127,38	45,06
1.70	0704 20 00	Brussels sprouts	53,72	2 267	423,88	110,06	374,08	11 735	41,29	82 719	124,09	37,72
1.80	0704 90 10	White cabbages and red cabbages	31,38	1 265	239,40	61,47	210,09	8 126	23,42	54 525	69,15	25,05
1.90	ex 0704 90 90	Sprouting broccoli or calabrese (<i>Brassica oleracea</i> var. <i>italica</i>)	78,28	3 243	603,41	149,73	524,15	21 439	63,47	145 707	168,14	60,04
1.100	ex 0704 90 90	Chinese cabbage	20,94	839	156,44	40,82	137,86	5 541	16,73	37 639	45,80	16,40
1.110	0705 11 10 0705 11 90	Cabbage lettuce (head lettuce)	81,10	3 303	617,88	155,89	538,85	22 371	64,65	154 310	175,03	61,40
1.120	ex 0705 29 00	Endives	21,82	877	162,70	42,58	143,89	5 690	17,51	39 262	47,92	17,72
1.130	ex 0706 10 00	Carrots	32,58	1 311	245,82	63,64	216,50	8 694	26,26	58 568	71,55	24,98
1.140	ex 0706 90 90	Radishes	106,95	4 356	814,76	205,57	710,55	29 499	85,25	203 480	230,80	80,97
1.150	0707 00 11 0707 00 19	Cucumbers	94,55	3 851	720,33	181,74	628,20	26 080	75,37	179 896	204,05	71,59
1.160	0708 10 10 0708 10 90	Peas (<i>Pisum sativum</i>)	199,46	8 124	1 519,53	383,39	1 325,17	55 016	159,00	379 487	430,44	151,01
1.170		Beans :										
1.170.1	0708 20 10 0708 20 90	Beans (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.)	105,92	4 314	806,91	203,59	703,71	29 215	84,43	201 519	228,57	80,19
1.170.2	0708 20 10 0708 20 90	Beans (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i>)	145,81	5 939	1 110,84	280,27	968,76	40 219	116,23	277 422	314,67	110,40
1.180	ex 0708 90 00	Broad beans	92,83	3 894	734,40	189,09	645,42	21 793	71,04	142 837	212,96	66,61
1.190	0709 10 00	Globe artichokes	136,32	5 478	1 024,80	266,38	897,97	36 202	109,37	249 524	299,31	107,15
1.200		Asparagus :										
1.200.1	ex 0709 20 00	— green	649,33	26 447	4 946,74	1 248,12	4 314,03	179 103	517,62	1 235 399	1 401,27	491,63
1.200.2	ex 0709 20 00	— other	176,40	7 185	1 343,87	339,07	1 171,98	48 656	140,62	335 619	380,68	133,56
1.210	0709 30 00	Aubergines (egg-plants)	81,02	3 300	617,29	155,75	538,34	22 350	64,59	154 163	174,86	61,35
1.220	ex 0709 40 00	Ribbed celery (<i>Apium graveolens</i> var. <i>dulce</i>)	42,09	1 714	320,71	80,92	279,69	11 611	33,55	80 095	90,85	31,87
1.230	0709 51 30	Chantarelles	597,24	24 693	4 608,56	1 140,32	3 976,20	164 183	486,99	1 109 159	1 280,76	465,59
1.240	0709 60 10	Sweet peppers	65,44	2 665	498,56	125,79	434,79	18 051	52,16	124 511	141,22	49,55
1.250	0709 90 50	Fennel	73,55	2 966	558,22	144,18	490,38	19 251	54,88	133 083	162,05	57,33
1.260	0709 90 70	Courgettes	122,65	4 995	934,38	235,75	814,86	33 830	97,77	233 352	264,68	92,86
1.270	ex 0714 20 10	Sweet potatoes, whole, fresh (intended for human consumption)	53,61	2 183	408,45	103,05	356,20	14 788	42,74	102 006	115,70	40,59
2.10	ex 0802 40 00	Chestnuts (<i>Castanea</i> spp.), fresh	83,78	3 378	639,04	164,08	560,82	21 691	62,54	145 547	184,60	66,87
2.20	ex 0803 00 10	Bananas (other than plantains), fresh	46,58	1 897	354,91	89,54	309,51	12 850	37,13	88 636	100,53	35,27
2.30	ex 0804 30 00	Pineapples, fresh	41,42	1 687	315,56	79,62	275,20	11 425	33,02	78 808	89,39	31,36
2.40	ex 0804 40 10 ex 0804 40 90	Avocados, fresh	131,39	5 351	1 000,97	252,55	872,94	36 241	104,74	249 984	283,55	99,48

Code	CN code	Description	Amount of unit values per 100 kg net									
			ECU	Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Dr	£ Irl	Lit	Fl	£
2.50	ex 0804 50 00	Guavas and mangoes, fresh	97,13	3 956	739,95	186,70	645,31	26 791	77,42	184 797	209,61	73,54
2.60		Sweet oranges, fresh :										
2.60.1	0805 10 11 0805 10 21 0805 10 31 0805 10 41	— Sanguines and semi-sanguines	29,84	1 207	234,16	57,53	200,13	8 076	24,33	54 325	64,72	22,67
2.60.2	0805 10 15 0805 10 25 0805 10 35 0805 10 45	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita and Hamllins	29,03	1 182	221,20	55,81	192,91	8 009	23,14	55 243	62,66	21,98
2.60.3	0805 10 19 0805 10 29 0805 10 39 0805 10 49	— Others	30,07	1 224	229,10	57,80	199,80	8 295	23,97	57 217	64,90	22,76
2.70		Mandarins (including tangerines and satsumas), fresh ; clementines, wilkings and similar citrus hybrids, fresh :										
2.70.1	ex 0805 20 10	— Clementines	56,44	2 298	429,97	108,48	374,97	15 567	44,99	107 381	121,79	42,73
2.70.2	ex 0805 20 30	— Monreales and Satsumas	32,30	1 315	246,14	62,10	214,65	8 911	25,75	61 471	69,72	24,46
2.70.3	ex 0805 20 50	— Mandarins and wilkings	38,27	1 586	295,04	73,21	256,29	10 482	31,03	71 245	82,21	29,36
2.70.4	ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	— Tangerines and others	38,77	1 579	295,40	74,53	257,62	10 695	30,91	73 774	83,68	29,35
2.80	ex 0805 30 10	Lemons (<i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i>), fresh	39,80	1 621	303,24	76,51	264,45	10 979	31,73	75 732	85,90	30,13
2.85	ex 0805 30 90	Limes (<i>Citrus aurantifolia</i>), fresh	140,08	5 705	1 067,16	269,25	930,67	38 638	111,66	266 514	302,30	106,06
2.90		Grapefruit, fresh :										
2.90.1	ex 0805 40 00	— white	33,30	1 356	253,69	64,00	221,24	9 185	26,54	63 356	71,86	25,21
2.90.2	ex 0805 40 00	— pink	56,15	2 287	427,83	107,94	373,11	15 490	44,76	106 846	121,19	42,52
2.100	0806 10 11 0806 10 15 0806 10 19	Table grapes	158,77	6 467	1 209,60	305,19	1 054,88	43 795	126,57	302 086	342,64	120,21
2.110	0807 10 10	Water-melons	3,86	161	29,78	7,32	25,97	1 070	3,12	7 218	8,24	3,00
2.120		Melons (other than water-melons) :										
2.120.1	ex 0807 10 90	— Amarillo, Cuper, Honey dew (including Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (including Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro	39,49	1 608	300,90	75,92	262,42	10 894	31,48	75 148	85,23	29,90
2.120.2	ex 0807 10 90	— other	117,76	4 796	897,12	226,35	782,38	32 481	93,87	224 048	254,13	89,16
2.130	0808 10 91 0808 10 93 0808 10 99	Apples	68,69	2 798	523,34	132,04	456,41	18 948	54,76	130 701	148,25	52,01
2.140		Pears										
2.140.1	0808 20 31 0808 20 33 0808 20 35 0808 20 39	Pears — Nashi (<i>Pyrus pyrifolia</i>)	185,55	7 557	1 413,61	356,67	1 232,81	51 181	147,92	353 037	400,44	140,49
2.140.2	0808 20 31 0808 20 33 0808 20 35 0808 20 39	Other	85,93	3 500	654,64	165,17	570,91	23 702	68,50	163 490	185,44	65,06
2.150	0809 10 00	Apricots	130,22	5 304	992,09	250,31	865,20	35 920	103,81	247 766	281,03	98,59
2.160	0809 20 10 0809 20 90	Cherries	102,26	4 136	802,32	197,13	685,71	27 672	83,37	186 134	221,74	77,70
2.170	ex 0809 30 00	Peaches	132,89	5 412	1 012,42	255,44	882,93	36 656	105,94	252 842	286,79	100,62

Code	CN code	Description	Amount of unit values per 100 kg net									
			ECU	Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Dr	£ Irl	Lit	Fl	£
2.180	ex 0809 30 00	Nectarines	92,76	3 778	706,66	178,29	616,28	25 585	73,94	176 482	200,17	70,23
2.190	0809 40 11 0809 40 19	Plums	152,39	6 207	1 161,00	292,93	1 012,50	42 035	121,48	289 949	328,88	115,38
2.200	0810 10 10 0810 10 90	Strawberries	317,41	12 928	2 418,09	610,11	2 108,81	87 550	253,03	603 896	684,98	240,32
2.205	0810 20 10	Raspberries	1 048,0	42 174	7 906,65	2 047,19	6 963,49	279 647	844,87	1 883 741	2 301,55	803,54
2.210	0810 40 30	Fruit of the species <i>Vaccinium myrtillus</i>	102,94	4 142	776,64	201,08	684,00	27 469	82,98	185 034	226,07	78,92
2.220	0810 90 10	Kiwi fruit (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.)	96,21	3 918	732,98	184,94	639,23	26 538	76,69	183 056	207,63	72,84
2.230	ex 0810 90 80	Pomegranates	87,28	3 555	664,93	167,77	579,88	24 074	69,57	166 060	188,35	66,08
2.240	ex 0810 90 80	Khakis (including Sharon fruit)	113,03	4 604	861,14	217,27	751,00	31 179	90,11	215 063	243,93	85,58
2.250	ex 0810 90 30	Lychees	723,13	29 453	5 508,99	1 389,98	4 804,37	199 460	576,46	1 375 816	1 560,54	547,51

COMMISSION REGULATION (EC) No 3310/93**of 1 December 1993****altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1548/93 ⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Commission Regulation (EC) No 3215/93 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3282/93 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 3215/93 to the information known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁵⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies

and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁶⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to amended Regulation (EC) No 3215/93, are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 291, 25. 11. 1993, p. 4.

⁽⁴⁾ OJ No L 296, 1. 12. 1993, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

ANNEX

to the Commission Regulation of 1 December 1993 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

Product code	Amount of refund ⁽²⁾
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	34,00 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	31,78 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	34,00 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	31,78 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3696
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	36,96
1701 99 10 910	36,73
1701 99 10 950	36,73
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3696

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

⁽³⁾ Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3311/93

of 1 December 1993

fixing the maximum export refund for white sugar for the 27th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1144/93

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1548/93⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1144/93 of 10 May 1993 on a standing invitation to tender to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽³⁾ requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 1144/93, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 27th partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁴⁾ prohibits trade between the European Community and the

Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For the 27th partial invitation to tender for white sugar issued pursuant to Regulation (EEC) No 1144/93 the maximum amount of the export refund is fixed at ECU 39,315 per 100 kilograms.

2. Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 116, 12. 5. 1993, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3312/93**of 1 December 1993****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Articles 10 (5) and 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2703/93 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 30

November 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2703/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 245, 1. 10. 1993, p. 108.

ANNEX

to the Commission Regulation of 1 December 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries ^(*)
0709 90 60	82,82 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	82,82 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	6,19 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
1001 90 91	91,71
1001 90 99	91,71 ^(*)
1002 00 00	112,66 ^(*)
1003 00 10	117,98
1003 00 20	117,98
1003 00 80	117,98 ^(*)
1004 00 00	90,74
1005 10 90	82,82 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	82,82 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	97,09 ^(*)
1008 10 00	25,31 ^(*)
1008 20 00	25,14 ^(*)
1008 30 00	23,66 ^(*)
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	23,66
1101 00 00	165,92 ^(*)
1102 10 00	196,51
1103 11 30	43,29
1103 11 50	43,29
1103 11 90	189,07
1107 10 11	174,12
1107 10 19	132,85
1107 10 91	220,88 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	167,79 ^(*)
1107 20 00	193,75 ⁽¹⁰⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽⁹⁾ Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

⁽¹⁰⁾ In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by ECU 5,44 per tonne for products originating in Turkey.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3313/93

of 1 December 1993

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1681/93 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market

rate established during the reference period from 30 November 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the levies fixed in advance for the import in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 1 December 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 29 November 1993

appointing a member of the Economic and Social Committee

(93/618/Euratom, EC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Articles 193 to 195 thereof,

Having regard to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and in particular Articles 165 to 167 thereof,

Having regard to the Convention on certain institutions common to the European Communities, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to the Council Decision of 24 September 1990 appointing the members of the Economic and Social Committee for the period ending on 20 September 1994 ⁽¹⁾,

Whereas a seat has become vacant on the Economic and Social Committee following the resignation of Mr Svend Skovbro Larsen, notified to the Council on 25 July 1993;

Having regard to the nominations submitted by the Danish Government on 8 September 1993,

Having obtained the opinion of the Commission of the European Communities,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Sole Article

Mr Søren Kargaard is hereby appointed member of the Economic and Social Committee in place of Mr Svend Skovbro Larsen for the remainder of the latter's term of office, which runs until 20 September 1994.

Done at Brussels, 29 November 1993.

For the Council

The President

G. COËME

⁽¹⁾ OJ No L 290, 23. 10. 1990, p. 13.

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 19 November 1993

relating to the institution of a Scientific, Technical and Economic Committee
for Fisheries

(93/619/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Whereas the implementation of the Community system for fisheries and aquaculture requires the assistance of highly qualified scientific personnel, particularly in the application of marine and fisheries biology, fishing technology, fishery economics or similar disciplines, or in connection with the requirements of research in the fields of fishing and aquaculture ;

Whereas that assistance should be obtained from a permanent committee set up within the Commission ;

Whereas the powers of the present Scientific and Technical Committee for Fisheries, established by Commission Decision 79/572/EEC⁽¹⁾, as amended by the Act of Accession of Spain and Portugal, should be amended accordingly ; whereas, in the interests of clarity, that Decision should therefore be replaced,

HAS DECIDED AS FOLLOWS :

Article 1

A Scientific, Technical and Economic Committee for Fisheries, hereinafter called 'the Committee', is hereby established by the Commission.

Article 2

1. The Committee may be consulted by the Commission on all problems connected with the provisions governing access to zones and resources of Community fisheries, and regulating the pursuit of exploitation activities.

2. The Committee shall draw up an annual report on the situation as regards fishery resources, and on developments in fishing activities, with reference to biological,

technical and economic factors. It shall also report on the economic implications of the fishery resources situation.

3. The Committee shall report annually on work and requirements in the field of coordination of scientific, technical and economic research for the fisheries and aquaculture sector.

4. The Committee may draw the attention of the Commission to any problem referred to in paragraphs 1, 2 and 3.

Article 3

The Committee shall be composed of not more than 28 members.

Article 4

Members of the Committee shall be nominated by the Commission from highly qualified scientific persons having competence in the fields referred to in Article 2.

Article 5

The Committee shall elect a chairman and two vice-chairmen from among its members. They shall be elected on the basis of a simple majority of the members.

Article 6

1. The term of office of a member, chairman or vice-chairman of the Committee shall be two years. It shall be renewable. However, the chairman and the vice-chairmen of the Committee may not be immediately re-elected after being in office for two consecutive periods of two years. Duties shall not be subject to remuneration.

After the expiry of the two-year period, the members, chairman, or vice-chairmen of the Committee shall remain in office until their replacement or the renewal of their term.

2. Where it is impossible for a member, chairman or vice-chairman of the Committee to continue his term of office, or where he resigns voluntarily, he shall be replaced for the remainder of the term in accordance with the procedure under Article 4 or 5, as the case may be.

⁽¹⁾ OJ No L 156, 23. 6. 1979, p. 29.

Article 7

1. Acting in cooperation with officials of the Commission, the Committee may form internal working groups.
2. The mandate of the working groups shall be to report to the Committee on the matters designated by the latter.

Article 8

1. The Committee and the working groups shall meet at the request of a representative of the Commission.
2. The representative of the Commission as well as other officials and relevant agents of the Commission shall take part in meetings of the Committee and the working groups.
3. The representative of the Commission may invite individuals having particular expertise in the subject being studied to participate in the meetings.
4. The Commission shall provide the secretariat of the Committee and of the working groups.

Article 9

1. In its deliberations the Committee shall deal with the requests from the Commission for an opinion. They shall not be followed by any vote.

The representative of the Commission, in requesting the opinion of the Committee, may fix a period within which the opinion is to be given.

2. Where the opinion requested is unanimously agreed on by the members of the Committee, the latter shall draw up common conclusions. In the absence of unani-

mous agreement, the various positions taken in the course of the deliberations shall be entered in a report, drawn up on the responsibility of the representative of the Commission.

Article 10

In accordance with the provisions of Article 214 of the Treaty, members of the Committee shall not divulge information coming to their knowledge as a result of the work of the Committee whenever the representative of the Commission informs them that the opinion requested relates to confidential matters.

In those circumstances, only members of the Committee, the representative of the Commission, and other officials and relevant agents of the Commission shall be present at the meetings.

Article 11

1. Decision 79/572/EEC is hereby repealed.
2. The members of the Scientific and Technical Committee for Fisheries by virtue of the Decision repealed by paragraph 1 shall remain members of the Committee until expiry of their term of office.
3. The provisions of Article 6 shall apply *mutatis mutandis* at the expiry of the term of office of the members referred to in paragraph 2.

Done at Brussels, 19 November 1993.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

COMMISSION DECISION**of 24 November 1993****amending Decision 93/436/EEC laying down specific conditions for importing fishery products from Chile****(93/620/EC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 91/493/EEC of 22 July 1991 laying down the health conditions for the production and the placing on the market of fishery products⁽¹⁾, and in particular Article 11 (5) thereof,

Whereas the list of establishments and factory ships approved by Chile for importing fishery products into the Community has been drawn up in Commission Decision 93/436/EEC⁽²⁾; whereas this list may be amended following the communication of a new list by the competent authority in Chile;

Whereas the competent authority in Chile has communicated a new list adding 19 establishments and two factory ships; and amending the datas of 15 establishments and two factory ships;

Whereas it is necessary to amend the list of approved establishments and factory ships accordingly;

Whereas the measures provided for in this Decision have been drawn up in accordance with the procedure laid down by Commission Decision 90/13/EEC⁽³⁾,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Annex B to Decision 93/436/EEC is replaced by the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 24 November 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 268, 24. 9. 1991, p. 15.

⁽²⁾ OJ No L 202, 12. 8. 1993, p. 31.

⁽³⁾ OJ No L 8, 11. 1. 1990, p. 70.

ANNEX

ANNEX B

LIST OF APPROVED ESTABLISHMENTS AND FACTORY VESSELS

I. Establishments

Number	Name and address	Approval granted until (')
01003	Procemar SA Arica	30. 12. 1995
01007	Frigopesca SA Arica	30. 8. 1995
01011	Agropesca SA Arica	30. 4. 1995
01012	Novamar SA Arica	30. 8. 1995
01013	Pesquera Marvesa SA Arica	30. 8. 1995
01060	Pesquera Iquique-Guanayes SA Iquique	30. 12. 1995
01064	Pesquera del Norte SA Iquique	30. 12. 1995
01065	Pesquera Vamar Ltda Iquique	30. 4. 1995
01068	Inversiones Santa Mónica Ltda Iquique	30. 4. 1995
01069	Pesquera Centomar Ltda Iquique	30. 4. 1995
01070	Sarmenia Cultivos Marinos Iquique	30. 4. 1995
02005	Helga Mánquez Monardes Tocopilla	30. 4. 1995
02022	Pesquera Friomar Ltda Antofagasta	30. 12. 1995
02023	Rodolfo Rojas y Cía Ltda Antofagasta	30. 4. 1995
02024	Ricardo Devoto Riveros Antofagasta	30. 4. 1995
02025	Pesquera Marazul Ltda Antofagasta	30. 4. 1995
02029	Universidad de Antofagasta Antofagasta	30. 12. 1995
02030	Sociedad Abaroa y Gómez Ltda Antofagasta	30. 8. 1995
02035	Pesquera Arántzazu SA Antofagasta	30. 8. 1995
02037	Norpesca Ltda Antofagasta	30. 4. 1995
02043	Oriele Rojas Rojas Antofagasta	30. 8. 1995
02044	Consuelo Freire Saavedra Antofagasta	30. 4. 1995
02046	Sociedad Pesquera Galeb Ltda Antofagasta	30. 8. 1995
02050	Pesquera y Conservera Tamai Ltda Taltal	30. 12. 1995
02066	Santana y Cía Ltda Mejillones	30. 4. 1995
03061	Cía Pesquera Camanchaca SA Caldera	30. 4. 1995
03062	Sociedad Pesquera Caldera SA Caldera	30. 12. 1995

Number	Name and address	Approval granted until (*)
03067	Gilframar Ltda Caldera	30. 12. 1995
03072	Pesquera Playa Blanca SA Caldera	30. 12. 1995
03073	Cabo Negro SA Caldera	30. 12. 1995
03074	Pesquera Skuna Ltda Caldera	30. 12. 1995
03077	Pesquera Huillenco Ltda Caldera	30. 4. 1995
03078	Sociedad Exportadora Mas-Mar Ltda Caldera	30. 4. 1995
03079	Pesquera MTS-CA SA Caldera	30. 4. 1995
03094	Cultivos Marinos Flamenco Ltda Caldera	30. 4. 1995
04002	Sarpesca SA Coquimbo	30. 4. 1995
04005	Pesquera Humboldt SA Coquimbo	30. 12. 1995
04007	Pesquera San José SA Coquimbo	30. 12. 1995
04009	Soc. Pesquera Baquedano Ltda Coquimbo	30. 4. 1995
04011	Pesquera Sabropesca Ltda Coquimbo	30. 12. 1995
04012	Frigorífico dal Nord Ltda Coquimbo	30. 4. 1995
04013	Productora y Comercializadora del Mar Ltda (Procomar Ltda) Coquimbo	30. 12. 1995
04017	Sociedad Agrícola Industrial y Comercial Pérez y Ramírez Ltda (Leymo) Coquimbo	30. 12. 1995
04023	Empresa Pesquera y Conservera Proteus SA Coquimbo	30. 4. 1995
04031	Pesquera Andacollo SA Coquimbo	30. 4. 1995
04052	Pesquera Mares de Chile SA Coquimbo	30. 4. 1995
04056	Sociedad Pesca Marina Ltda Coquimbo	30. 4. 1995
04057	Com. E Inversiones Loanco Ltda Tongoy	30. 4. 1995
05003	Pesquera Quintero SA Quintero	30. 4. 1995
05011	Pesquera Santa Lucía SA Quintero	30. 4. 1995
05054	Comercial Alesa SA Valparaíso	30. 4. 1995
05057	Pesquera Francis Drake SA Valparaíso	30. 4. 1995
05060	Conservera Trans Antartic Ltda Valparaíso	30. 12. 1995
05067	La Ballenita Ltda Valparaíso	30. 4. 1995
05071	Intercomercial Sama SA Valparaíso	30. 4. 1995
05077	Mavicruz SA Valparaíso	30. 4. 1995
05079	Pesquera Marli Mar SA Valparaíso	30. 4. 1995
05200	Pesquera Catalina San Antonio	30. 4. 1995

Number	Name and address	Approval granted until ⁽¹⁾
05205	Jaime Azócar Campusano San Antonio	30. 4. 1995
05210	Pesquera Santo Domingo SA San Antonio	30. 4. 1995
05211	Pesquera San Sebastián SA San Antonio	30. 4. 1995
05212	Pesquera Mamiña SA San Antonio	30. 4. 1995
05214	Pesquera Marazul Ltda San Antonio	30. 4. 1995
05218	Compañía de Comercio Montemar SA San Antonio	30. 4. 1995
07005	Pesquera Constitución Ltda Constitución	30. 4. 1995
08003	Chile Algas Talcahuano	30. 12. 1995
08090	Conservas Multiexport SA Coronel	30. 12. 1995
08097	Arlavan Ltda Talcahuano	30. 4. 1995
08098	Comercial Alesa SA Talcahuano	30. 4. 1995
08100	Pesquera Santa María SA Talcahuano	30. 4. 1995
08104	Prodemar Ltda Talcahuano	30. 12. 1995
08107	Pesquera San Miguel Ltda Talcahuano	30. 12. 1995
08113	Iquique-Guanaye Talcahuano	30. 12. 1995
08116	Congelados del Pacífico Ltda Talcahuano	30. 4. 1995
08120	Pesquera San José del Sur SA Talcahuano	30. 12. 1995
08123	Pesquera El Golfo SA Talcahuano	30. 4. 1995
08128	Pesquera Cantábrico SA Talcahuano	30. 8. 1995
08133	Unifish SA Talcahuano	30. 12. 1995
08134	Pesquera América Fish Ltda Talcahuano	30. 4. 1995
08136	Frioexport SA Coronel	30. 4. 1995
08137	Heriberto Muñoz Concha Talcahuano	30. 4. 1995
08138	Pesquera Grimar SA Talcahuano	30. 4. 1995
08141	Frigorífico Talcahuano Talcahuano	30. 4. 1995
08142	Sociedad Empacadora Austral SA Talcahuano	30. 4. 1995
08143	Sociedad Pesquera Camanchaca SA Talcahuano	30. 12. 1995
08146	Pesquera Larus Ltda Talcahuano	30. 12. 1995
08148	Unifish Canning Talcahuano	30. 12. 1995
08150	Industria Conservera Agromar Ltda Talcahuano	30. 12. 1995
08152	La Fuente del Mar Talcahuano	30. 12. 1995
08250	Cía Pesquera San Pedro SACI Talcahuano	30. 12. 1995

Number	Name and address	Approval granted until ⁽¹⁾
08252	Fundación para la Capacitación Pescador Artesanal « Funcap » Coronel	30. 12. 1995
08253	Sociedad Pesquera Viento Sur LT Coronel	30. 4. 1995
08254	Independent Fisheries SA Coronel	30. 4. 1995
08259	Comercial e Industrial Anchomar Ltda Coronel	30. 8. 1995
09009	Conservasur Ltda Temuco	30. 12. 1995
10012	Fast-Service Ltda Valdivia	30. 4. 1995
10014	Serviven SA Valdivia	30. 12. 1995
10018	Piscicola Entrerrios SA Valdivia	30. 4. 1995
10019	Pesquera Río Calle Calle SA Valdivia	30. 4. 1995
10030	Isla Tenglo Ltda Puerto Montt	30. 12. 1995
10032	Eicomar SA Puerto Montt	30. 12. 1995
10034	Pesquera Trans Antarctic Ltda Puerto Montt	30. 12. 1995
10036	Proaustral Ltda Puerto Montt	30. 4. 1995
10037	Jaalmar Ltda Puerto Montt	30. 4. 1995
10039	Pesquera Ralún Ltda Puerto Montt	30. 12. 1995
10050	Pesquera Royale Ltda Puerto Montt	30. 12. 1995
10053	Alimentos Multiexport SA Puerto Montt	30. 12. 1995
10054	Infrimar Ltda Puerto Montt	30. 4. 1995
10055	Pesquera Quehui Ltda Puerto Montt	30. 4. 1995
10057	Pesquera Luis Ibarra Pozo Ltda Puerto Montt	30. 4. 1995
10058	Asenav SA Puerto Montt	30. 4. 1995
10060	Pesquera Luis Andrade Pinto Puerto Montt	30. 4. 1995
10063	Tamai Ltda Puerto Montt	30. 12. 1995
10064	Pesquera Mar Antártico SA Puerto Montt	30. 4. 1995
10066	Aquasur Fisheries SA Puerto Montt	30. 4. 1995
10067	Agroindustrial Santa Cruz SA Puerto Montt	30. 12. 1995
10068	Dipromar SA Puerto Montt	30. 12. 1995
10070	Nichiro Chile Ltda Puerto Montt	30. 4. 1995
10072	Pesquera Aguamar SA Puerto Montt	30. 4. 1995
10076	Pesquera Cormoran Ltda Puerto Montt	30. 4. 1995
10080	Fiordo Blanco Ltda Puerto Montt	30. 4. 1995

Number	Name and address	Approval granted until ⁽¹⁾
10081	Conservamar SA Puerto Montt	30. 12. 1995
10082	Produal Ltda Puerto Montt	30. 4. 1995
10083	Seabay Chile SA Puerto Montt	30. 4. 1995
10084	Ventisqueros SA Puerto Montt	30. 4. 1995
10085	Comercial Comtesa Ltda Puerto Montt	30. 12. 1995
10092	Vartich Comercio Exterior Puerto Montt	30. 12. 1995
10097	Pesquera Santa Marta Ltda Puerto Montt	30. 4. 1995
10100	Luis Orlando Retamales Carden Puerto Montt	30. 12. 1995
10103	Canales del Sur SA Puerto Montt	30. 4. 1995
10111	Acuicultura Lago Verde y Cia Ltda Puerto Montt	30. 4. 1995
10150	Conservera San Rafael Ltda Calbuco	30. 12. 1995
10154	Soto Lenize Hijos Ltda Calbuco	30. 12. 1995
10156	Fitz-Roy SA Calbuco	30. 12. 1995
10157	Pesquera Leymo Ltda (Pérez y Ramírez Ltda) Calbuco	30. 12. 1995
10158	Pesquera Puluqui Ltda Calbuco	30. 12. 1995
10159	Pesquera y Conservera El Ancla Ltda Calbuco	30. 12. 1995
10160	Aguas Claras SA Calbuco	30. 12. 1995
10163	South Pacific Fishing Co. SA Calbuco	30. 12. 1995
10166	Conservera Sacramento SA Calbuco	30. 12. 1995
10180	Pesquera American Seafood Ltd Ancud	30. 12. 1995
10182	Infrimar Ltda Ancud	30. 4. 1995
10183	Sociedad Comercial Gran América Ltda Ancud	30. 4. 1995
10189	Pesquera Messamar SA Ancud	30. 12. 1995
10190	Sociedad Pesquera Pacífico Austral Ltd Ancud	30. 12. 1995
10195	Cultivos Marinos Chile SA Ancud	30. 4. 1995
10210	Sociedad Comercial Industrial Agromar Ltda Castro	30. 12. 1995
10212	Promex Ltda Castro	30. 12. 1995
10216	Pesquera Andina SA Castro	30. 4. 1995
10217	Salmones Aucar Ltda Castro	30. 8. 1995
10220	Pesquera Unichile SA Castro	30. 12. 1995
10221	Salmones Antártica SA Castro	30. 4. 1995
10223	Conservas Dalcahue SA Castro	30. 12. 1995

Number	Name and address	Approval granted until (1)
10225	Comercial Gop Ltda Castro	30. 6. 1995
10226	Skiring Salmón Ltda Castro	30. 4. 1995
10227	Pesquera Unimarc SA Castro	30. 4. 1995
10228	Frigorífico Dalcahue SA Castro	30. 4. 1995
10229	Sociedad Comercial Industrial Agromar Ltda Castro	30. 12. 1995
10231	Antarfrío SA Castro	30. 4. 1995
10232	Maintec SA Castro	30. 12. 1995
10235	Procesadora Avalón SA Castro	30. 8. 1995
10236	Asesoría Acuícola Ltda Castro	30. 4. 1995
10237	Cultivos Achao SA Castro	30. 4. 1994
10238	René Díaz Miranda Castro	30. 12. 1995
10240	Empresa Pesquera Apiao Ltda Castro	30. 4. 1995
10255	Salazar y Cerna Ltda Quellón	30. 12. 1995
10256	Pesquera Palacios SA Quellón	30. 12. 1995
10258	Salmones Quellón Ltda Quellón	30. 12. 1995
10259	Pacific Star SA Quellón	30. 12. 1995
10260	Pesquera Yadrán SA Quellón	30. 12. 1995
10267	Sociedad Comercial Madrinós Principado Quellón	30. 12. 1995
11004	Pesquera Friosur SA Puerto Aysén	30. 4. 1995
11006	Sociedad Comercial GOP Ltda Puerto Aysén	30. 4. 1995
11007	Darwin Ltda Puerto Aysén	30. 12. 1995
11010	Pesquera Salmar Ltda Puerto Aysén	30. 4. 1995
11012	Pesca Chile SA Puerto Aysén	30. 4. 1995
11014	Pesca Austral SA Puerto Aysén	30. 12. 1995
11018	Salmones Antártica Puerto Aysén	28. 8. 1995
11025	Comercial Comtesa Ltda Puerto Aysén	30. 12. 1995
11026	Pesquera Palacios SA Puerto Aysén	30. 4. 1995
12004	Pesquera Cabo de Hornos SA Punta Arenas	30. 12. 1995
12006	Pesquera Morelia Reyes y Cía Ltd Punta Arenas	30. 12. 1995
12007	Pesquera Héctor Ujevic Pivcevic Punta Arenas	30. 12. 1995
12008	Pesquera Teresa Saldivia Moraga Punta Arenas	30. 4. 1995
12015	Pesquera Galindo y Vergara Ltd Punta Arenas	30. 12. 1995

Number	Name and address	Approval granted until (1)
12016	Comercial Comtesa SA Punta Arenas	30. 12. 1995
12027	Pesquera Edgardo Higuera Iturra Punta Arenas	30. 4. 1995
12028	Pesquera Royale Ltda Punta Arenas	30. 12. 1995
12029	Pesquera del Estrecho SA Punta Arenas	30. 12. 1995
12030	Pesquera Torres del Paine SA Punta Arenas	30. 12. 1995
12033	Cidepes Ltda Punta Arenas	30. 12. 1995
12036	Pesquera Edén Ltda Punta Arenas	30. 12. 1995
12038	Copra Ltda Punta Arenas	30. 4. 1995
12039	Pesca Chile SA Punta Arenas	30. 4. 1995
12042	Frigorífico Tres Puentes de Magallanes Ltda Punta Arenas	30. 4. 1995
12048	Pesca Suribérica SA Punta Arenas	30. 4. 1995
13024	Sociedad Agrícola Aguas Claras Santiago	30. 8. 1995
13027	Sociedad Comercial e Industrial Nanaimo Ltd Santiago	30. 8. 1995
13030	Sociedad Agrícola Aguas Blancas Santiago	30. 4. 1995
13031	Comercial Magna Ltda Santiago	30. 4. 1995
13032	Finamar SA Santiago	30. 8. 1995
13035	Comercial e Industrial Alichile LT Santiago	30. 8. 1995
13043	Chile Seafoods SA Santiago	30. 12. 1995
13044	Frigorífico Seminario Ltda Santiago	30. 4. 1995
13051	Sociedad Comercial Santa Bárbara SA Santiago	30. 4. 1995

(1) Date of expiry of approval, or unlimited.

II. Factory vessels

Number	Name	Name and address of owner	Approval granted until (1)
1231	Pesca Chile	« Faro Hércules » B/F	30. 4. 1995
1472	Iber I	Iber Chile Ltda	30. 4. 1995
2001	San Rafael	Pesquera Iquique Guanaye	30. 4. 1995
2007	Ying Yang	Daering Fishing Co Ltda Chi.	30. 4. 1995
2009	Kirishima Maru	Endepes SA	30. 4. 1995
2011	Puerto Ballena	Pesca Chile SA	30. 4. 1995
2012	Miño	Pesquera Suraustral SA	30. 4. 1995
2013	Betanzos	Pesca Chile SA	30. 4. 1995
2014	Pedrosa	Pesca Chile SA	30. 4. 1995
2016	Chomapi Maru	Pesca Chile SA	30. 4. 1995
2018	Elqui	Pesquera de Los Andes SA	30. 4. 1995

Number	Name	Name and address of owner	Approval granted until ⁽¹⁾
2019	Unzen	Endepes SA	30. 4. 1995
2020	Mar del Sur I	Pesquera Mar del Sur SA	30. 4. 1995
2021	Mar del Sur II	Pesquera Mar del Sur SA	30. 4. 1995
2022	Ercilla	Pesquera de Los Andes SA	30. 4. 1995
2023	Cisne Blanco	Pesca Cisnes SA	30. 4. 1995
2024	Cisne Verde	Pesca Cisnes SA	30. 4. 1995
2025	Mar del Sur III	Pesquera Mar del Sur SA	30. 4. 1995
2026	Isla Isabel	Pesca Suribérica SA	30. 4. 1995
2030	Antonio Lorenzo	Concar SA	30. 4. 1995
2031	Isla Sofía	Pesca Suribérica SA	30. 4. 1995
2032	Isla Camila	Pesca Suribérica SA	30. 4. 1995
2034	Chamiza	Pesquera Punta Arenas SA	30. 4. 1995
2035	Chacabuco	Pesquera Punta Arenas SA	30. 4. 1995
2036	Charrúa	Pesquera Punta Arenas SA	30. 4. 1995
2037	Chaval	Pesquera Punta Arenas SA	30. 4. 1995
2038	María Tamara	Concar SA	30. 4. 1995

⁽¹⁾ Date of expiry of approval, or unlimited.

COMMISSION DECISION

of 30 November 1993

amending Decision 93/566/EC concerning certain protection measures relating to classical swine fever in Germany and replacing Decision 93/539/EEC

(93/621/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 90/425/EEC of 26 June 1990 concerning veterinary and zootechnical checks applicable in intra-Community trade in certain live animals and products with a view to the completion of the internal market⁽¹⁾, as last amended by Directive 92/118/EEC⁽²⁾, and in particular Article 10 (4) thereof,

Whereas as a result of outbreaks of classical swine fever in different parts of Germany, the Commission adopted Decision 93/566/EC of 4 November 1993 concerning certain protection measures relating to classical swine fever in Germany and replacing Decision 93/539/EEC⁽³⁾;

Whereas further outbreaks of classical swine fever have occurred in the Kreis of Neubrandenburg in Mecklenburg-Vorpommern and in the Kreis of Segeberg in Schleswig-Holstein;

Whereas in some areas where special protection measures have been established by Decision 93/566/EC no outbreaks have been recorded for more than 60 years;

Whereas in the light of the new situation, it is necessary to adjust the measures adopted by Decision 93/566/EC;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Commission Decision 93/566/EC is hereby amended as follows:

1. Article 2 (1) is replaced by the following:

'1. Germany shall not send to other Member States and to other parts of its territory fresh pigmeat and pigmeat products obtained from pigs coming from holdings situated in parts of its territory described in Annex I.

2. The restrictions in paragraph 1 shall not apply:

(a) to fresh pigmeat which:

(i) is obtained from slaughter pigs fulfilling the conditions given in Annex IV, Chapter I, and slaughtered at a slaughterhouse situated within the area described in Annex I;

and

(ii) is stored under conditions given in Annex IV, Chapter II, the storage facilities may be situated outside the area described in Annex I;

and

(iii) is transported to a meat canning plant for heat treatment carried out in a hermetical sealed container with an Fo value of 3,00 or more. The plant may be situated outside the area described in Annex I and it shall be included in a list submitted to the Commission. The transport shall take place in accordance with the provisions of Annex IV, Chapter III;

⁽¹⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 29.

⁽²⁾ OJ No L 62, 15. 3. 1993, p. 49.

⁽³⁾ OJ No L 273, 5. 11. 1993, p. 60.

- (b) to pigmeat and pigmeat products which under veterinary control in officially sealed means of transport is sent to a rendering plant situated outside the area described in Annex I and included in a list submitted to the Commission.';
2. in Article 2, paragraphs 2 and 3 are renumbered 3 and 4 respectively;
3. in Article 4 (1), (2) and (3) the certificate must be completed with 'as amended by Decision 93/621/EC';
4. Annex I is replaced by the following:

ANNEX I

1. In Bundesland Niedersachsen, in the:
- Emsland Kreis, the Gemeinden: Lähden, Stadt Werlte, Spahnharrenstätte, Lorup, Hilkenbrock, Werpeloh, Börger, Rastorf, Lahn, Vrees, Großberichen, Hüfen and Stadt Sögel,
 - Kreis Cloppenburg, the Gemeinden: Löhningen, Lastrup, Lindern, Molbergen, Cloppenburg, Cappeln, Emstek, Garrel and Essen,
 - Kreis Vechta, the Gemeinden: Damme, Neuenkirchen, Holdorf, Steinfeld, Dinklage, Lohne and Bakum,
 - Kreis Diepholz, the Gemeinden: Diepholz, Samtgemeinde, Altes Amt Lemförde, Hemsloh, Rehden, Dickel, Wetschen and Drebber,
 - Kreis Osnabrück, the Gemeinden: Bramsche, Rieste, Altshausen, Stadt Bersenbrück, Gehrde, Ankum, Nortrup, Badbergen, Bohmte and Osterkappeln.
2. In Bundesland Baden-Württemberg in the Ostalbkreis, the Gemeinden: Unterschneidheim, Taunhausen, Stodtlen, Pfahlheim, Rölingen, Rainau, Westhausen, Lauchheim, Bopfingen, Neresheim, Ebnet, Kirchheim-Ries and Riesburg.
3. In Bundesland Bayern, in the:
- Ansbach Kreise, the Gemeinden: Dinkelsbühl, Dürnwangen, Langfurth, Mönchsroth, Wilburgstetten, Weiltigen, Wittelshofen, Ehingen am Hesselberg, Geroflingen, Röckingen and Wassertrüdingen,
 - Donau-Ries Kreise, the Gemeinden: Fremdingen, Markt Offingen, Maihingen, Wallerstein, Nördlingen, Ehingen a. d. Rees, Auhausen, Oettingen, Hainsfarth, Megesheim, Munningen, Wechingen, Deiningen, Alerheim, Möttingen, Reimlingen, Mönchsdeggingen, Hohenaltheim, Ederheim, Forheim and Amerdingen.
4. In Bundesland Mecklenburg-Vorpommern, the Kreise: Ribnitz-Damgarten, Neubrandenburg and Neubrandenburg Stadt.
5. In Bundesland Schleswig Holstein, in the:
- Kreis Herzogtum Lauenburg, the Gemeinden: Bliestorf, Grinau, Groß-Boden, Groß-Schenkenberg and Schurensöhlen,
 - Kreis Ostholstein, the Gemeinden: Ahrensböök, Bad Schwartau, Bosau, Eutin, Malente, Ratekau, Schabeutz, Stockelsdorf and Süsel,
 - Kreis Plön, the Gemeinden: Ascheberg, Barmissen, Belau, Bönebüttel, Bösdorf, Bothkamp, Dersau, Dörnick, Groß-Harrie, Kalübbe, Kühren, Lebrade, Lehmkuhlen, Löptin, Nehmtten, Nettelsee, Plön, Postfeld, Pretz, Rathjensdorf, Rendswühren, Ruhwinkel, Schellhorn, Schillsdorf, Stolpe, Tasdorf, Wahlstorf, Wankendorf, Warnau and Wittmold,
 - Kreis Segeberg, the Gemeinden: Bad Segeberg, Bahrenhof, Bark, Bebensee, Blunk, Bornhöved, Buchholz, Bühnsdorf, Daldorf, Damsdorf, Fahrenkrug, Fredesdorf, Geschendorf, Glasau, Gönnebek, Groß-Gladebrügge, Groß-Kummerfeld, Groß-Niendorf, Groß-Rönnau, Heidmühlen, Högersdorf, Itzstadt, Klein-Rönnau, Krems II, Kükels, Latendorf, Leezen, Mözen, Negernbötel, Nehms, Neuengörs, Neversdorf, Oering, Pronsdorf, Rickling, Rohlsdorf, Schakendorf, Schieren, Schmalensee, Schwissel, Seedorf, Seth, Stipsdorf, Stocksee, Strukdorf, Sülfeld, Tarbek, Tensfeld, Todesfelde, Trappenkamp, Travenhorst, Wahlstedt, Wakendorf I, Weede, Wensin, Westerrade and Wittenborn,

- Kreis Stormarn, the Gemeinden : Bad Oldesloe, Barnitz, Elmenhorst, Grabau, Klein-Wesenberg, Meddewarde, Neritz, Nienwohld, Pölitz, Rethwisch, Rümpel, Travenbrück, Westerau, Badendorf, Feldhorst, Hamberge, Heidekamp, Heilshoop, Mönkhagen, Rehhorst, Reinfeld, Wesenberg and Zarpen,
and
- Hansestadt Lübeck';

5. in Annex III, Chapters I and II are deleted;

6. the following Annex is added :

ANNEX IV

CHAPTER I

Conditions that slaughter pigs must fulfill

1. All pigs must have remained on the holding of origin for at least 21 days prior to consignment to the slaughterhouse and no other pigs have been introduced during the same period.
2. All the pigs to be consigned have been identified with an ear-tag prior to movement.
3. All animals in the holding of origin must be subjected to a clinical examination by an authorized veterinarian within 24 hours prior to consignment.
4. The transport used must be approved by the competent authority for the purpose of this Annex and must be cleaned and disinfected prior to use.
5. The pigs must be accompanied to slaughter by a movement document completed by the official veterinarian, giving the ear-tag numbers of the pigs and stating that the above points have been complied with.
6. The transport used must be cleaned and disinfected again at the slaughter plant following delivery of the pigs. The transport operator shall submit details of all other premises visited in the following five days to the competent authority.
7. At slaughter the carcasses must be identified with a carcass number which is related to the animals ear-tag number.
8. Offal and other by-products of the slaughter of these animals shall be rendered under official control within the area described in Annex I or in accordance with Article 2 (2) (b).
9. A minimum of 10 % of the pigs slaughtered in accordance with this chapter shall be sampled at the time of slaughter and subjected to a serological test for antibodies to classical swine fever.

CHAPTER II

Storage conditions for the meat

Pending transport to a meat processing plant included on a list submitted to the Commission the meat shall be stored in the following manner:

1. the meat shall be marked with the mark described in the Annex to Council Directive 72/461/EEC (*) ;

(*) OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 24.

2. following slaughter no further cutting up of the meat shall take place until delivery to the processing plant referred to in Article 2 (2) (a) (iii) ;
3. the meat shall be under the control of the official veterinarian responsible for the slaughter plant who shall ensure that it is cooled and stored separately from other meat and in a secure manner ;
4. the meat may be moved to a cold store, approved for this purpose and included in a list submitted to the Commission, by an officially sealed means of transport ;

5. the documentation accompanying the meat should contain the number of carcasses, the carcase numbers referred to in Chapter I, point 7, their weight, the number of the transport vehicle and the number of the seal;
6. on arrival at the cold store the consignment shall be checked by the official veterinarian who shall verify that it is intact by checking the certificate and the meat. The weight of the consignment shall also be verified;
7. if frozen, the freezing shall take place in the absence of other products;
8. the meat shall be stored on pallets which are marked and identified as containing this meat and which may be correlated with the carcase numbers referred to in Chapter I, point 7.

CHAPTER III

Transport conditions to processing plant

1. The meat shall be moved in transport which has been approved for the purposes of this Annex by the competent authority.
2. The transport vehicle shall be sealed by the veterinarian responsible for the slaughtering plant or the cold store. It shall be accompanied by a certificate issued by the official veterinarian which should contain the number of carcasses, their carcase numbers referred to in Chapter I, point 7, their weight, the number of the transport vehicle and the number of the seal.
3. The veterinarian responsible for the meat processing plant shall verify that the consignment arrives intact by checking the seal, the certificate and the meat. The weight of the consignment shall also be verified.
4. The operator of the processing plant receiving the meat must only use the meat for manufacturing of products subject to the treatment referred to in Article 2 (2) (a) (iii).
5. The operator of the processing plant shall inform the competent authority about the date and time the meat is scheduled to arrive at the plant and the date and time it is the intention to process the meat.
6. Following the processing the competent authority shall verify that the meat was processed in accordance with the provisions of Article 2 (2) (a) (iii).
7. By-products of the processing of this meat shall be rendered under official control within the area described in Annex I or in accordance with the Article 2 (2) (b).'

Article 2

Member States shall amend the measures which they apply to trade so as to bring them into compliance with this Decision. They shall immediately inform the Commission thereof.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 30 November 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission